

## **Contratto di Licenza per il Software Novell® SUSE® LINUX Enterprise Desktop ("SLED™") 11 SP2**

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA. PER POTER INSTALLARE O ALTRIMENTI USARE IL SOFTWARE (E I SUOI COMPONENTI), È NECESSARIO ACCETTARE I TERMINI E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI TUTTE LE CONDIZIONI IN ESSO CONTENUTE, NON DOVRÀ SCARICARE, INSTALLARE NÉ UTILIZZARE IL SOFTWARE.

### **DIRITTI E LICENZE**

Il presente Contratto di Licenza per il Software Novell ("Contratto") intercorre tra l'Utente (una persona fisica o giuridica) e Novell, Inc. ("Novell"). Il prodotto software identificato nel titolo del presente Contratto, i supporti (se esistenti) e la documentazione di accompagnamento (collettivamente definiti "Software") sono protetti dalle leggi degli Stati Uniti ("U.S.A.") e dalle disposizioni dei trattati internazionali sul copyright e sono soggetti alle condizioni del presente Contratto. Qualsiasi versione di aggiornamento o di supporto del presente Software di cui si è effettuato il download o ricevuta dall'Utente e non accompagnata da un contratto di licenza che sostituisce espressamente il presente Contratto è considerata Software e soggetta alle condizioni del presente Contratto. Qualora il Software sia una versione di aggiornamento o di supporto, l'Utente dovrà disporre della versione concessa in licenza e della quantità di Software oggetto dell'aggiornamento o del supporto per potere installare o utilizzare la versione di aggiornamento o di supporto.

Il Software è un sistema operativo modulare costituito da numerosi componenti che possono essere soggetti a condizioni di licenza distinte. Il Software è un lavoro collettivo di Novell; benché Novell non sia titolare dei diritti di autore relativi a ogni componente del Software, possiede comunque il copyright relativo al lavoro collettivo del Software.

La maggior parte dei componenti è costituita da pacchetti open source sviluppati da altri produttori e ceduti in base a termini e condizioni di licenza specifici. I diritti di licenza dell'Utente relativamente ai singoli componenti accompagnati da contratti di licenza separati sono definiti dalle condizioni di tali contratti. Nulla nel presente contratto limiterà o altrimenti pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni alle quali l'Utente sarà soggetto; tuttavia, qualora l'Utente distribuisca copie dei componenti indipendentemente, dovrà rimuovere tutti i marchi di fabbrica, i segni distintivi e i loghi di Novell da ciascuna copia.

Novell vende Servizi di sottoscrizione per il Software che danno diritto a ricevere supporto tecnico e aggiornamenti durante il periodo di sottoscrizione. Il canone addebitato per i Servizi di sottoscrizione per il Software si basa sul numero totale di Istanze del Software distribuite, installate o utilizzate. Il termine "Istanza" indica la copia iniziale del Software necessaria per l'esecuzione del Software e tutte le copie aggiuntive (o parziali) del Software caricate o archiviate in memoria o nella memoria virtuale.

### **ALTRI TERMINI E LIMITAZIONI DELLA LICENZA**

Il Software è protetto dalle leggi del copyright e dai trattati degli Stati Uniti ("U.S.") e di altri Paesi, ed è soggetto ai termini del presente Contratto. Il Software viene concesso in licenza all'Utente e non viene venduto.

Il Software può essere fornito con altri programmi software ("Pacchetto di programmi"). I diritti dell'Utente relativamente all'uso del Pacchetto di programmi fornito con licenza a parte sono disciplinati dai termini e dalle condizioni definiti in tale licenza. Nessuna parte del presente Contratto potrà limitare o altresì modificare i diritti e gli obblighi dell'Utente o comunque le condizioni a cui l'Utente è tenuto a sottostare ai sensi di quanto specificato nei termini e nelle condizioni della suddetta licenza.

Novell si riserva tutti i diritti non espressamente concessi all'Utente. L'Utente non può (1) decodificare, decompilare o disassemblare il Software, fatta eccezione per i casi espressamente consentiti dalle leggi in vigore; o (2) cedere, in tutto o in parte, il Software o i diritti di licenza previsti dal presente Contratto senza il consenso scritto di Novell.

### **MANUTENZIONE E SUPPORTO**

Novell non è tenuta a fornire assistenza o manutenzione a meno che l'Utente non abbia acquistato un'offerta che includa espressamente i servizi di assistenza o manutenzione. Se l'Utente acquista una tale offerta e questa non

include un contratto specifico per i servizi di assistenza o manutenzione ("Servizi"), si applicheranno a questi le condizioni del presente Contratto. Per ulteriori informazioni sulle offerte di supporto attuali di Novell, vedere il sito Web <http://www.novell.com/support>.

## DIRITTI DI PROPRIETÀ

All'Utente non viene trasferito alcun titolo o diritto di proprietà sul Software. Novell e/o i suoi concessionari di licenza mantengono tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale sul Software e sui Servizi, inclusi quelli di adattamento o copia. I materiali eventualmente ricevuti come parte dei Servizi non accompagnati da condizioni che sostituiscono espressamente il presente Contratto sono considerati Software e soggetti alle condizioni del presente Contratto. L'Utente acquisisce esclusivamente il diritto all'uso del Software.

## GARANZIA LIMITATA

Per i novanta (90) giorni successivi alla data di acquisto del Software da parte dell'Utente, Novell garantisce che (1) ogni supporto sul quale il Software viene fornito è privo di difetti fisici e che (2) il Software sarà conforme nella sostanza alla documentazione che lo accompagna. Qualora gli elementi difettosi siano restituiti a Novell o l'Utente fornisca a Novell un resoconto scritto sulla non conformità entro novanta (90) giorni dalla data di acquisto, Novell provvederà, a sua unica discrezione, a risolvere la non conformità o a rimborsare totalmente le spese di acquisto del Software. Tale garanzia decade nel caso di uso o modifica non autorizzati del Software. LA LICENZA DI CUI SOPRA RAPPRESENTA L'UNICO RIMEDIO ESCLUSIVO SPETTANTE ALL'UTENTE E SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA. (La suddetta garanzia non si applica al Software fornito gratuitamente. TALE SOFTWARE VIENE FORNITO "COME TALE" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA).

Servizi. Novell garantisce che i Servizi acquistati saranno forniti con professionalità in conformità agli standard di settore generalmente accettati. La presente garanzia avrà efficacia per i novanta (90) giorni successivi all'erogazione dei Servizi. In caso di qualsiasi violazione della presente garanzia, Novell si obbliga, a sua discrezione, a correggere i Servizi in modo da renderli conformi alla presente garanzia ovvero a rimborsare le spese pagate dall'Utente per la parte dei Servizi non conforme alla garanzia. Poiché, nel corso dell'esecuzione dei servizi di assistenza tecnica, i file potrebbero essere modificati o danneggiati, l'Utente acconsente a prendere provvedimenti adeguati per isolare ed eseguire il backup dei propri sistemi.

IL SOFTWARE NON È PROGETTATO, PRODOTTO O DESTINATO ALL'USO O ALLA DISTRIBUZIONE SU SISTEMI PER IL CONTROLLO CONTINUO IN AMBIENTI PERICOLOSI CHE RICHIEDONO L'ASSOLUTA ASSENZA DI ERRORI, COME IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI DI NAVIGAZIONE, SISTEMI DI COMUNICAZIONE, SISTEMI DI CONTROLLO, APPARECCHIATURE PER LA RIANIMAZIONE/IL SUPPORTO VITALE O ALTRE APPLICAZIONI IN CUI IL GUASTO DEL SOFTWARE POTREBBE PROVOCARE DIRETTAMENTE INCIDENTI MORTALI, LESIONI PERSONALI, INFORTUNI FISICI O GRAVI DANNI ALL'AMBIENTE.

IL SOFTWARE È COMPATIBILE SOLO CON DETERMINATI COMPUTER E SISTEMI OPERATIVI E NON È QUINDI GARANTITO PER I SISTEMI NON COMPATIBILI. Per informazioni sulla compatibilità, contattare Novell o un rivenditore autorizzato Novell.

Prodotti non Novell. Il Software può includere o essere venduto insieme a hardware o ad altri programmi software concessi in licenza o forniti da un concessionario di licenza diverso da Novell. NOVELL NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA PER I PRODOTTI O I SERVIZI DI TERZE PARTI. TALI PRODOTTI O SERVIZI VENGONO FORNITI "COSÌ COME SONO". QUALSIASI SERVIZIO DI GARANZIA PER PRODOTTI DI TERZE PARTI VERRÀ FORNITO DAL RELATIVO CONCESSORE DI LICENZA IN CONFORMITÀ ALLE CONDIZIONI DI GARANZIA DEFINITE DALLO STESSO.

SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, NOVELL NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PROPRIETÀ O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI. NOVELL NON CONCEDE ALCUNA GARANZIA NÉ RILASCI ALCUNA ASSERTIONE O ASSICURAZIONE NON ESPRESSAMENTE DICHIARATA IN QUESTA GARANZIA LIMITATA. NOVELL NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE O I SERVIZI SODDISFINO LE NECESSITÀ DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE NON SUBIRÀ INTERRUZIONI. Alcune giurisdizioni non consentono determinate esclusioni e limitazioni di garanzia, pertanto alcune parti delle suddette limitazioni potrebbero non essere applicabili all'Utente. In aggiunta ai diritti specifici che

la presente garanzia limitata riconosce all'Utente, questo potrebbe godere di ulteriori diritti, che variano in base alla giurisdizione.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

(a) Perdite consequenziali. IN NESSUN CASO NOVELL O ALCUNO DEI SUOI CONCESSORI DI LICENZA, FILIALI O DIPENDENTI POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI DANNI SPECIFICI, INCIDENTALI, CONSEQUENZIALI, INDIRETTI, COLPOSI, ECONOMICI O MORALI DERIVANTI DALLA FRUIZIONE O MANCATA FRUIZIONE DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI, INCLUSI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, I DANNI DERIVANTI DAL MANCATO GUADAGNO, DANNI COMMERCIALI O PERDITE DI DATI, PER QUANTO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

(b) Danni diretti. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ GLOBALE DI NOVELL PER I DANNI DIRETTI AI BENI O ALLE PERSONE (SIA IN UN'UNICA ISTANZA CHE IN PIÙ ISTANZE) POTRÀ ESSERE SUPERIORE A 1,25 VOLTE L'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER L'ACQUISTO DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI NEL CASO DI RECLAMO A ESSI RELATIVO (O ALLA SOMMA DI CINQUANTA DOLLARI - US \$ 50 - SE IL SOFTWARE O I SERVIZI SONO STATI FORNITI GRATUITAMENTE). Le esclusioni e le limitazioni di cui sopra non si applicano alle richieste di danni relative a incidenti mortali o infortuni personali. Nelle giurisdizioni che non riconoscono l'esclusione o la limitazione dei danni, la limitazione o l'esclusione di responsabilità di Novell sarà pari al limite massimo previsto nella giurisdizione in questione.

## CONDIZIONI GENERALI

Condizione. Gli effetti del presente Contratto decorrono dal giorno in cui l'Utente ha legalmente acquistato il Software e verranno automaticamente a cessare in caso di violazione di uno qualsiasi dei suoi termini.

Verifica. Novell ha il diritto di verificare il rispetto del presente Contratto da parte dell'utente. L'Utente accetta di mantenere le documentazioni relative ai prodotti Software installati, copiati o utilizzati; sotto richiesta di Novell, fornire a Novell una certificazione scritta dell'utilizzo dell'Utente e permettere al rappresentante Novell di controllare e revisionare i computer e documentazioni in conformità con il presente Contratto durante l'orario d'ufficio. L'Utente dovrà collaborare con questa revisione e fornire ogni tipo di assistenza e accesso necessario a documentazioni e computer. Nel caso la revisione dimostrasse che l'Utente in qualsiasi momento ha installato o utilizzato il Software senza licenza, l'Utente dovrà immediatamente acquistare le licenze necessarie per colmare la mancanza. Nel caso venisse rilevata una mancanza di licenze pari ad almeno il 5%, l'Utente dovrà rimborsare Novell per i costi della verifica e acquistare le ulteriori licenze necessarie entro 30 giorni senza sconti o agevolazioni di alcun tipo.

Test di benchmark. Le presenti limitazioni relative all'esecuzione dei test di benchmark sono applicabili all'Utente nel caso in cui questi sia uno sviluppatore o un concessionario di licenza software o esegua test sul Software alle dipendenze o per conto di uno sviluppatore o di un concessionario di licenza software. L'Utente non potrà pubblicare o altresì rivelare a terze parti i risultati dei test di benchmark del Software senza la preventiva autorizzazione scritta di Novell, che potrà rifiutarla solo per motivi ragionevoli. Se l'utente è un concessionario di licenza di prodotti con funzionalità simili o in competizione con il Software ("Prodotti simili") o agisce per conto di tale concessionario di licenza e pubblica o divulga informazioni relative al benchmark del Software in violazione della presente limitazione, contrariamente a quanto espresso nel Contratto di licenza con l'utente finale del Prodotto simile e in aggiunta a tutte le altre tutele di Novell disponibili, Novell avrà il diritto di eseguire i test di benchmark sui Prodotti simili e di divulgare e pubblicare tali informazioni sul benchmark e l'Utente dichiara in tal modo di disporre dell'autorità di concedere tale diritto a Novell.

Open source. Nessun elemento del presente Contratto limiterà o in alcun modo pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni a cui l'Utente potrà essere soggetto, in conformità a eventuali licenze open source per qualsiasi codice open source contenuto nel Software.

Trasferimento. Il presente Contratto non può essere ceduto o trasferito senza la preventiva autorizzazione scritta di Novell.

Legge applicabile e foro competente. Il presente Contratto è disciplinato dalle leggi dello Stato dello Utah, Stati Uniti. Qualsiasi azione legale relativa al presente Contratto potrà quindi essere intrapresa solo tramite i tribunali di una giurisdizione competente dello Stato dello Utah. Tuttavia, nel caso in cui il Paese principale di residenza dell'Utente sia uno stato membro dell'Unione Europea o dell'EFTA, il presente Contratto sarà disciplinato dalle

leggi del paese in questione. Pertanto, ogni azione legale dovrà essere intrapresa tramite i tribunali competenti per la giurisdizione del Paese di residenza.

Indivisibilità dell'accordo. Il presente Contratto definisce tutti i termini dell'accordo tra l'Utente e Novell e può essere rettificato o modificato solo per iscritto mediante un accordo accettato dall'Utente e da un rappresentante autorizzato di Novell. **NESSUN CONCESSORE DI LICENZE, DISTRIBUTORE, RIVENDITORE, CONCESSIONARIO, RAPPRESENTANTE O DIPENDENTE POTRÀ MODIFICARE IL PRESENTE CONTRATTO O FORNIRE DICHIARAZIONI O PROMESSE DIVERSE O AGGIUNTIVE RISPETTO AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI INDICATI NEL PRESENTE CONTRATTO.**

Rinuncia. Eventuali rinunce ai diritti specificati dal presente Contratto saranno valide solo se esposte per iscritto e firmate da un rappresentante autorizzato dalla parte interessata. Eventuali rinunce a diritti passati o attuali derivanti dalla violazione dei termini o dal mancato rispetto degli stessi non potranno essere considerate come rinuncia a ogni eventuale diritto derivante dal presente Contratto.

Indipendenza delle previsioni contrattuali. Qualora una delle disposizioni del presente Contratto risulti non valida o inapplicabile, tale disposizione verrà riformulata, limitata, modificata o, se necessario, resa più severa fino ai massimi limiti possibili e necessari per rendere la disposizione valida e applicabile. Tuttavia, la modifica di una disposizione non avrà alcun effetto sulla validità e sull'efficacia gli altri termini e condizioni del Contratto.

Conformità con le leggi sull'esportazione. Qualsiasi informazione tecnica o prodotto fornito con il presente Contratto può essere soggetto ai controlli statunitensi relativi alle esportazioni e alla normativa del commercio in vigore in altri paesi. Le parti si impegnano a rispettare le norme di esportazione e a ottenere le licenze necessarie o le autorizzazioni per l'esportazione, la riesportazione o l'importazione delle merci. Le parti convengono di non esportare o riesportare a entità presenti nell'elenco dei prodotti e dei servizi esclusi dall'esportazione in vigore negli Stati Uniti, nonché di non esportare o riesportare verso Paesi su cui grava l'embargo o facenti parte dell'elenco dei Paesi terroristi, come specificato nelle leggi sull'esportazione degli Stati Uniti. Le parti accettano inoltre di non utilizzare i beni per impieghi finali vietati di tipo nucleare o missilistico o di armamento chimico e biologico. Si prega di consultare la pagina Web del Bureau of Industry and Security (Ufficio di Industria e Sicurezza) [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov) prima di esportare i prodotti Novell dagli Stati Uniti. Fare riferimento al sito <http://www.novell.com/company/legal/> per maggiori informazioni sull'esportazione del software Novell. Su richiesta, Novell fornirà all'Utente informazioni specifiche relative alle restrizioni applicabili. Tuttavia, Novell non si assume alcuna responsabilità per il mancato conseguimento da parte dell'Utente delle necessarie autorizzazioni all'esportazione.

Limitazioni dei diritti del Governo degli Stati Uniti. L'uso, la duplicazione e/o la distribuzione del presente Software a uffici del Governo degli Stati Uniti sono soggetti alle limitazioni specificate in FAR 52.227-14 (giugno 1987) Alternate III (giugno 1987), FAR 52.227-19 (giugno 1987) o DFARS 252.227-7013 (b)(3) (Nov 1995) o altre clausole successive. Il fornitore/produttore è Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

Altro. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni è espressamente esclusa.

© Copyright 1993, 2000-2011 Novell, Inc. Tutti i diritti riservati.  
(120811)

Novell e SUSE sono marchi registrati e SLED è un marchio di fabbrica di Novell, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

\*tutti i marchi di fabbrica di terze parti appartengono ai rispettivi proprietari.